

Distr.: Restricted  
6 July  
Russian

---

**Economic Commission for Europe**

Inland Transport Committee

**Working Party on Rail Transport**

**Group of Experts towards Unified Railway Law**

**Seventeenth session**

Geneva, 9-11 July 2018

Item 4 of the provisional agenda

**The Group of Experts: Administrative arrangements**

**Proposals of the Ministry of Transport of the Russian  
Federation concerning the provisional agenda of GEURL  
17<sup>th</sup> session**

**Submitted by the Ministry of Transport of the Russian Federation**

**Предложения Министерства транспорта Российской Федерации  
в повестку дня семнадцатой сессии Группы экспертов**

1. По пункту 5 повестки дня. По доработанным АО «Германская железная дорога» (ДБ АГ) предложениям по адаптации бланка накладной ЦИМ/СМГС под проект правовых положений перевозок грузов в международном железнодорожном сообщении (далее – ЕЖП), с целью использования данного документа при организации пилотных перевозок сообщаем следующие замечания.

1.1. Проект бланка накладной по-прежнему содержит многочисленные ссылки на ЦИМ и СМГС, что некорректно, поскольку перевозка осуществляется согласно ЕЖП (например: названия листов 3, 5, 6 накладной; ссылка на Приложение 2 к СМГС и РИД (МПОГ) в графе 22 накладной).

1.2. Повторно следует проанализировать количество листов накладной. В проекте взят за основу бланк накладной ЦИМ/СМГС, состоящий из 6 листов, при этом лист 6 используется исключительно в сфере СМГС.

1.3. За основу необходимо принять бланк накладной ЦИМ/СМГС, утвержденный совещаниями Комиссии ОСЖД по транспортному праву в октябре 2017 г. и Комиссией ЦИТ по ЦИМ в марте 2018 г. соответственно.

1.4. Необходимо провести анализ количества граф в бланке накладной ЕЖП. Бланк накладной ЦИМ/СМГС содержит оборотную сторону, которая заполняется только для целей расчетов провозной платы по СМГС. При этом графы с 49 по 58 предусмотрены для расчетов провозной платы по договору ЦИМ. С учетом единого договора перевозки ЕЖП, возможно, потребуются не разделять данные графы по принципу принадлежности к тому или иному соглашению, либо при осуществлении перевозок на условиях ЕЖП данные графы могут не потребоваться в целом.

1.5. Необходимо ввести сквозную нумерацию граф в бланке.

1.6. Проект бланка не учитывает предусмотренные статьей 6 ЕЖП сведения, а именно:

1.6.1. наименование и адрес лица, которому был фактически вверен груз, если этим лицом не является договорный перевозчик (пункт d параграфа 1 проекта ЕЖП);

1.6.2. категория, номер и другие характеристики интермодальной транспортной единицы в случае ее использования (пункт k параграфа 1 проекта ЕЖП):

- согласованное время доставки (пункт b параграфа 2 проекта ЕЖП);
- согласованный маршрут следования (пункт c параграфа 2 проекта ЕЖП).

1.7. Проектом бланка накладной ЕЖП не предусмотрено указание сведений ни по одному из пунктов, согласованных на рабочей встрече по проведению виртуальной перевозки на основе проекта ЕЖП (15-17 мая 2017 г., г. Берлин), а именно:

- расширение ответственности;
- полный срок поставки и частичные сроки для отдельных перевозчиков;
- момент перехода права распоряжения грузом от отправителя к получателю;
- уполномоченные лица отправителя и получателя для дачи дополнительных распоряжений в случае возникновения препятствий.

2. По пункту 6 повестки дня.

Повторно обращаем Ваше внимание, что для выполнения пилотных перевозок необходима заинтересованность всех участников перевозки. Так, на сегодняшний день неясны перспективы организации пилотных перевозок по маршруту Россия – Белоруссия – Польша – Германия из-за фактического неучастия в данной работе представителей Белоруссии.

3. По пунктам 7 и 8 повестки дня.

Подтверждаем позицию о том, что итогом работы, проводимой в рамках Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН, должна стать единая Конвенция (или система соглашений), которая должна включать следующие положения:

3.1.1. Общие положения о договоре перевозки грузов в международном железнодорожном сообщении;

3.1.2. Общие положения о договоре перевозки пассажиров в международном железнодорожном сообщении;

3.1.3. Общие положения о перевозке опасных грузов в международном железнодорожном сообщении;

3.1.4. Общие положения по пользованию грузовыми вагонами при осуществлении международных железнодорожных перевозок;

3.1.5. Общие положения по пользованию пассажирскими вагонами при осуществлении международных железнодорожных перевозок;

3.1.6. Общие положения по железнодорожной инфраструктуре;

3.1.7. Общие положения по железнодорожному подвижному составу.